

Commedia Adebar

Grüsse aus Marbella

Abenteuerliche Sommer-Komödie
in der Garage Sidewäbi Uznach

23. Juni bis
8. Juli 2023







Liebes Publikum!

Die Commedia Adebar holt den Sommer in die Garage. Mit Zutaten, die unsere Sommer-Wünsche von den Lippen lesen: Sonne, Meer, Liege ... eine Illusion im Kleinformat, wie die Grusskarte vom Ferienidyll. Mit den Emotionen der Theaterfiguren, ihren Beziehungen, Sehnsüchten, Zweifeln und ihrem Mut am Abenteuer.

Wichtig ist nicht, was wahr ist; wichtig ist, dass es sich anfühlt wie wahr; bis man das Eine vom Anderen nicht mehr unterscheiden kann. Mit der Illusion vom Meer kitzeln wir die Garagenmauern, bis wir scheinbar nasse Füße haben.

Theater ist Fake. Die Emotionen sind echt. Und das ist das Wunderbare im Theater: Sie können zuschauen, einsteigen, mitfiebern, für eine Rolle Partei ergreifen, über andere und sich selber lachen, Eigenes wiedererkennen – und am Ende aus dem Fake aussteigen. Im Theater geht das noch locker: Durchs offene Garagentor hinaus in die reale Sommernacht ...

Viel Vergnügen!

Barbara Schlumpf, Regisseurin

Grüsse aus Marbella

Die Plüsch's machen Ferien in Marbella. Wie immer am Meer. Die Nachbarn, Arbeitskollegen und die abgereiste Tochter Gabi haben das so gespeichert. Leisten können sich Helga und Walti Plüsch diesen Sommertrip nicht mehr. Deshalb zieht das Paar für zwei Wochen ins Reduit: In die hauseigene **Garage**. Alles ist perfekt organisiert. Liegestuhl, Sonne und der gefüllte Kühlschrank. Klein und fein. Spielen und Kochen ist möglich. Aber sonst nicht ganz alles. Trotzdem haben sie es supergut: Das Meer ist da, die Wellen kommen und die Möwen gehen, die Musik ist spanisch und das Leben auch.

Während ihrer offiziellen Abwesenheit passiert **ausserhalb, innerhalb** sowie **über** dem gefakten Ferienparadies Unerwartetes:

Durchs Garagenfenster eröffnet sich der Blick **nach draussen**: Auf den Briefträger, der ihre Postkarten verteilt. Und auf die schrägen Seiten

der Nachbarn. Die Plüsch's müssen wehrlos zuschauen, was in ihrem Garten passiert.

Drinnen rumort es auch. Wie die Wellen im Meer wechseln sich Zweifel und Schönreden ab. Das Glas bleibt halb voll. Der Optimist und die Pessimistin geben sich die Hand.

Als **oben** im sturmfreien Haus die Tochter Gabi mit Fremden abzustiegen droht, wirft das Experiment existenzielle Fragen auf. Plüschs Idee, scheinbar verfrüht aus Marbella zurückkehren, kommt zu spät. Wie ein Deus ex machina öffnet die ahnungslose Gabi das Garagentor. Durch die wahre Begegnung der vereinten Familie Plüsch endet der entlarvte Fake auf dem Höhepunkt der Geschichte.

Theaterstück in 11 Bildern

- 1 Sonne & Meer
- 2 Grüsse aus Marbella
- 3 ojo de toro
- 4 Rose & Lampion
- 5 Kohlraben & Rabennachbarn
- 6 Zigarillo & mein Auto strahlt mich an
- 7 Landfriedensbruch & Garagetorschlüssel
- 8 Waltis Barrikade
- 9 Helgas Schwips wird gefährlich
- 10 Pessimist & Optimist
- 11 Gabis Ratte & tu quieres volver







Frescolino 1



Spiel

Helga Plüsch: Petra Limberger Zwicky

Walti Plüsch: Andi Widmer

Gabi Plüsch, Tochter: Tammy Müller

Regie/Spielfassung: Barbara Schlumpf

Regieassistent: Tammy Müller

Kostüme: Andrea Brandenberger

Maske: Madlen Martin

Bühnenbild: Barbara Schlumpf, Martin Ziltener

Licht/Technik: Paul Bürgi, Remo Gisin

Video/Audio/Requisiten: Martin Ziltener

Die Musikeinspielungen stammen aus

der CD-Sammlung der Familie Plüsch:

Gipsy Kings, Salsaloco de Cuba,

Govi, Guitar tribute players, Los Alhama,

Joan Jett & the Blackhearts, Ska-P

Personal

Personal: Petra Limberger Zwicky

Bau Bühne/Tribüne: Paul Bürgi, Benno Schubiger, Martin Ziltener, Remo Gisin / Köbi Büchler, Mario Geiger, Jonathan Kemp, Sepp Kofler, Marco Limberger, Lea & Mia & Nino Limberger, Elisabeth Rüegg

Grafik: Andreas Gabathuler

Fotos: Hans-Ulrich Blöchliger

Medien: Gabi Corvi, Barbara Schlumpf

Sponsoring: Manuela Rüegg, Edy Morger

Finanzen/Ticketing: Sabine Schwyter

Abendkasse: Sabine Schwyter, Brigit Giger / Esther Baumer, Iren Blöchliger, Maria Hess, Walter Huber, Claudia Rickenmann, Elisabeth Rüegg

Produktionsleitung: Barbara Schlumpf

Theaterbeiz «Sommerbar»:

Doris Wissmann (Küche), Caro Widmer (Organisation), Emil Diethelm (Grillmeister) / Petra Birchmeier, Andrea Brandenberger, Köbi Büchler, Vreni Bürgi, Sabrina Gisin, Mariuschla Gmür, Sandra Grämiger, Tamara Gübeli, Beata Hofstetter, Willy Jud, Jonathan Kemp, Marion Kemp, Irene Lehmann, Marco Limberger, Elias Marty, Edy Morger, Prisca Rigassi, Antoinette Romer, Maria Rüegg, Fränzi Schubiger, Bruno Steiner, Rita Strässle, Marie-Therese Tresp, Brigitte Weber, Walter Weber, Roli Widmer, Michael Zweifel, Sandro Zwicky



Trägerschaft: Theaterverein Commedia Adebar, Uznach, Präsidentin Mariuschla Gmür



«Grüsse aus Marbella» stammt vom plattdeutschen Hörspiel

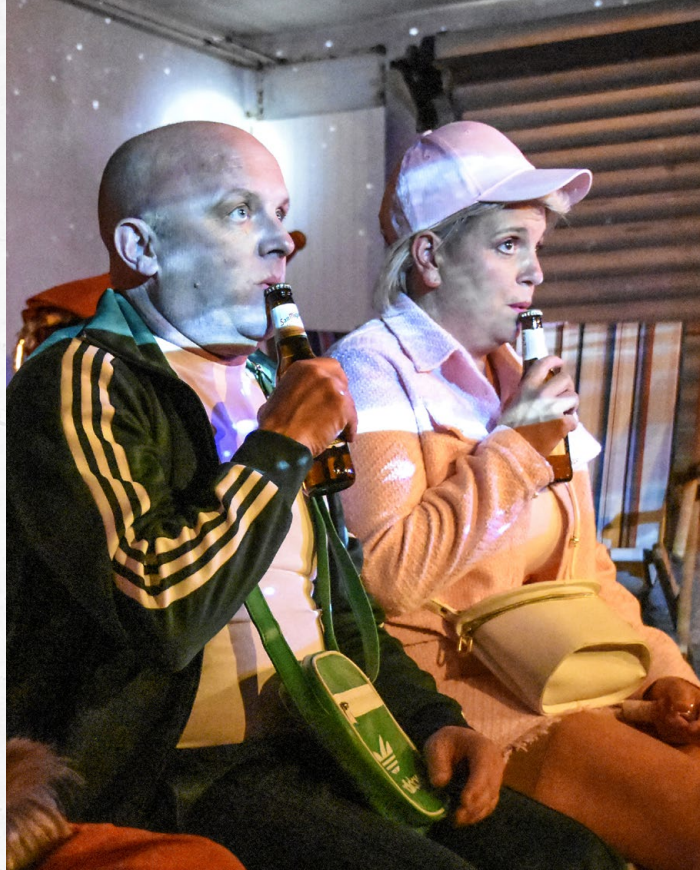
«Grötens ut Marbella», 1994, Radio Bremen. Der Autor des Hörspiels hiess Konrad Hansen (1933 – 2012), ein in Deutschland beliebter Schriftsteller, Regisseur und Intendant.

1995 hat Barbara Schlumpf das plattdeutsche Hörspiel in Schweizerdeutsche übersetzt und im Hörspielstudio Zürich für DRS1 inszeniert. Die Garage war dabei ein Keller.

Seither schlummerte die Idee, aus dem Stoff ein Theater zu machen, wartend auf die passende Gelegenheit mit drei Spielern und der Garage, die eine vierte Rolle spielt. 2023 ist es Zeit, sich komödiantisch dem Thema Fake zu widmen.

Diese Inszenierung mit der Commedia Adebar ist eine Theater-Uraufführung.

Der Karl MAHNKE Theaterverlag GmbH, Berlin | www.mahnke-verlag.de hat der Commedia Adebar die Aufführungsrechte und das Recht für die theatralische Bearbeitung übertragen.









Herzlichen Dank unseren Hauptsponsoren

**Kanton St.Gallen
Kulturförderung**



SWISSLOS

kul
ruj ZürichseeLinth



MIGROS
Kulturprozent



**St.Galler
Kantonalbank**



W. Örtig AG
Bauunternehmung
8733 Eschenbach



Herzlichen Dank unseren Sponsoren

handwerker
center
Josef Giger AG · Uznach

PS
PLANUNGSBÜRO AG
8730 Uznach · 055 285 84 50

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank am Ricken | Raiffeisenbank Benken |
Raiffeisenbank Schänis-Amden
www.raiffeisen.ch

RUEGG
K A L T B R U N N
WERTE MIT HOLZ

Gabathuler Grafik
Agentur für visuelle
Kommunikation

www.gabathuler-grafik.ch

uzna
berg



Herzlichen Dank unseren Gönnern



Burgerrietstrasse 11
8730 Uznach
Tel. 055 280 11 05
Mobile 076 577 46 59
office@bachmannbau.info
www.bachmannbau.info



Bank Linth

Einfach. Mehr. Wert.



BURGERKORPORATION
UZNACH



Tel. 055 285 20 80 www.cggb.ch



Immosupport

by Fritz+Casper Jenny AG

Fabrikstrasse 2 | Filiale | Tel. 055 617 35 35
8867 Niederurnen | 8808 Pfäfers SZ | www.immosupport.ch

Krauer Immobilien AG

Eptinger⁺



Schützengarten

Herzlichen Dank der Sernya Lötscher Stiftung,
vertreten durch die Präsidentin Pema Sernya,
für die Gastfreundschaft in Sidewäbi.

Wir danken auch den MitarbeiterInnen des
Edelbrocki Uznach und allen BewohnerInnen
des ganzen Areals.

Herzlichen Dank unseren Inserenten



Alfons Amweg
Klavierbauermeister



**ZU SCHWER FÜR SIE?
WIR WISSEN WIE!**

ATRAG

CH-8716 SCHMERIKON
+41 55 286 12 12 • www.atrag.ch

KRANARBEITEN · MONTAGEN · INDUSTRIEMÜZGE

Brocke-Chäller
Uznach



felberbewegt
Garage Felber AG
Oberurnerstrasse 2 • 8752 Näfels
055 612 34 40 • www.garagefelber.ch

Garage Forster AG
Neuhaus

Waldlistrasse 2 8732 Neuhaus 055 292 17 77
info@garage-forster.ch garage-forster.ch



HASLER
BODENBELÄGE AG

- Unterlagsböden
- Flüssigböden
- Zementüberzüge
- Styroporbeton
- Harlabeton
- Isolationen
8856 Tuggen Tel: 055 445 12 43
info@hasler-bb.ch haslerbodenbeläge.ch

**JUD
Metzgerei AG**
Uznach · jud-metzgerei.ch

JUD
ARCHITEKTEN

kaufmann
www.schreinerwerk.com

H. Mahr
Abfallentsorgung
8717 Benken

Moser Treuhand Uznach

 müller markus
ziegler ernst
info@mz-architektur.ch
8722 kaltbrunn
tel 055 283 30 80
www.mz-architektur.ch
mz architektur gmbh

 **OBERHOLZER**
SANITÄR SOLAR LÜFTUNG

 **manfred ott gmbh**
malergeschäft
benknerstrasse 10 - 8730 uznach
Tel. 055 280 23 35
*Schützen
verschönern
gestalten*
www.maler-ott.ch

plentec
planung | energie | technik

ROTH AG
Bedachungen Spenglerei Gerüstbau Fassaden
8718 Schänis Tel. 055 615 12 40
www.rothschaenis.ch

intelligente Lösungen
Schubiger
Energie- Dämmtechnik
Analyse Beratung Solar Dämmtechnik
Hubert Schubiger 079 936 3818 www.energie-prof.ch


SELM
HEIZSYSTEME AG
SELM HEIZSYSTEME AG
Fischhausenstrasse 5
8722 Kaltbrunn
Telefon 055 285 80 50
info@selm-ag.ch
www.selm-ag.ch

 **garage**
J. STUCKI AG

 **SWISSBOX**


**Tankrevisionen
Wespe AG**
info@tankrevisionen-wespe.ch
www.tankrevisionen-wespe.ch
8716 Schmerikon SG Tel. 055 286 40 60

- * Tankbau
- * Tankreinigungen
- * Tanksanierungen
- * Tankneuanlagen
- * Tankraumbeschichtungen
- * Tankraumfolien
- * Tankensorgungen
- * UWI Kontrollen





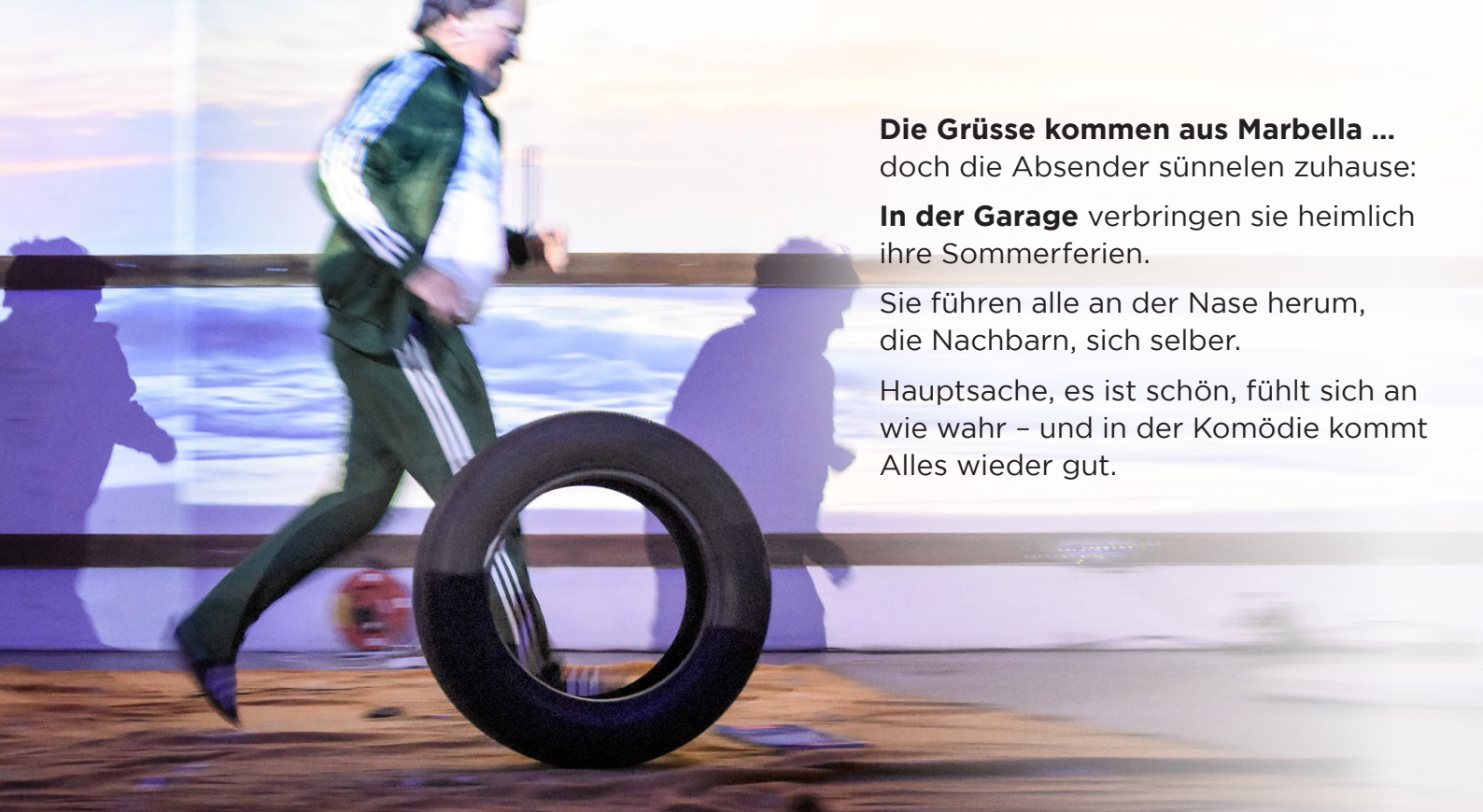
Impressum

Texte/Redaktion: Barbara Schlumpf

Fotos: Hans-Ulrich Blöchliger

Grafik: Gabathuler Grafik

Druck: ERNI Druck und Media AG



Die Grüsse kommen aus Marbella ...
doch die Absender sünneln zuhause:
In der Garage verbringen sie heimlich
ihre Sommerferien.

Sie führen alle an der Nase herum,
die Nachbarn, sich selber.

Hauptsache, es ist schön, fühlt sich an
wie wahr – und in der Komödie kommt
Alles wieder gut.